

INHALT

- 5 Vorbemerkung
9 *Wolfgang Kasack*, Konstantin Bogatyryjow und seine Freunde

AUS DEM WERK

- 23 Liebeserklärung an Erich Kästner
34 Erich Kästner · Don Juans letzter Traum
38 Rainer Maria Rilke · Spanische Tänzerin
40 Brief an den Schriftstellerverband anlässlich des Ausschlusses von
Wladimir Woinowitsch vom 20. 2. 1974

BEITRÄGE VON FREUNDEN AUS RUSSLAND

- 43 *Gennadi Aigi*, Auszüge aus Briefen vom 13. 4. 1977 und 15. 4. 1981
(Übersetzt von Wolfgang Kasack)
45 Dem Dichter des Dichters der Rose. Zehn Gedichte
(Übersetzt von Friederike Kasack)
61 *Wjatscheslaw Iwanow*, Wirbelwind (Übersetzt von Wolfgang Kasack)
70 *Wladimir Toporow*, Treue gegenüber dem Geistigen
(Übersetzt von Marianne Wiebe)
74 *Wassili Axjonow*, Ein Mensch des Campus (Übersetzt von Rosemarie Tietze)
76 *Iwan Roshanski*, Im Dienst der russischen Kultur
(Übersetzt von Irmgard Lorenz)
88 *Wsewolod Nekrassow*, Wie geschieht das denn
(Übersetzt von Wolfgang Kasack)
89 *Wladimir Woinowitsch*, Striche zu einem Porträt
(Übersetzt von Wolfgang Kasack)
95 *Alexander Dworjadkin*, Ballade vom Künstler
(Übersetzt von Friederike Kasack)
98 *Ossip Tschorny*, Über die ausgetretenen Pfade hinaus
(Übersetzt von Kathrin Meier-Rust)
109 *D. Wardasch*, O letztes Geheimnis des Schöpfers!
(Übersetzt von Wolfgang Kasack)
110 *W. Kontschejew (Gennadi Barabtarlo)*, Konstantinoplis
(Übersetzt von Rolf-Dietrich Keil)
120 *Lew Kopelew*, Ein Wortanbeter (Übersetzt von Friederike Kasack)

BEITRÄGE VON FREUNDEN AUS DEM AUSLAND

- 125 *Hans Werner Richter*, Verspäteter Brief an einen Freund
133 *August R. Lindt*, Zwei Begegnungen
135 *Roman Jakobson*, Vom ersten bis zum letzten Tag
(Übersetzt von Wolfgang Kasack)
137 *Friederike Kasack*, Wissend warum
140 *Felix Philipp Ingold*, Die Sekunde
141 *Henry Glade*, Dem Wort und der Wahrheit verpflichtet
144 *Angela Livingstone*, The Rilke Translator
150 *Poul Vad*, Poet und Komödiant (Übersetzt von Verena Keil)
155 *Geoffrey Hosking*, A Man for Others
158 *Sarah Kirsch*, Moskauer Morgen

NACHRUFE

- 161 *Heinrich Böll*, Nachruf auf einen unbedeutenden Menschen
164 *Lidija Tschukowskaja*, Wer hat Bogatyrjow ermordet?
(Übersetzt von Wolfgang Kasack)
175 *Gleb Struve*, So sei ihm die Erde leicht (Übersetzt von Galina Berkenkopf)
179 *Tomas Venclova*, Seite an Seite mit dem Tod (Übersetzt von Nelly Kossko)
180 Nel mezzo del cammin di nostra vita (Übersetzt von Rolf-Dietrich Keil)
182 *Gleb Jakunin, Lew Regelson*, Zum Tode Bogatyrjows
(Übersetzt von Nelly Kossko)
183 *Alexander Galitsch, Anatoli Gladilin, Naum Korshawin, Wladimir Maximow,
Wladimir Maramsin, Viktor Nkrassow*,
Dem Andenken Konstantin Bogatyrjows (Übersetzt von Nelly Kossko)
184 *Ossip Tschorny*, Aufrecht, furchtlos, wahrhaft
(Übersetzt von Kathrin Meier-Rust)
189 *W. Korsunski*, Lebe wohl – für immer (Übersetzt von Rolf-Dietrich Keil)

AUS DEM BRIEFWECHSEL

- 197 mit *Boris Pasternak*
200 mit und über *Karl Dedecius*
202 mit *Rolf-Dietrich Keil*
215 mit *Gleb Struve*
219 mit *Heddy Pross-Weerth*

221 SCHRIFTENVERZEICHNIS

225 ANMERKUNGEN

236 AUTOREN